



INSTRUCCIONES

J03107

2008-12-17



KIT DE REUBICACIÓN DE LAS SEÑALES DE GIRO TRASERAS

GENERALIDADES

Números de kit

68732-02A, 68733-02A

Modelos

Este kit es necesario para completar la instalación de ciertas alforjas en motocicletas específicas FXD (Dyna®) y XL (Sportster®).

Para obtener información sobre la adaptación y los números de pieza de la alforja afectada, vea el catálogo de venta al detalle de P&A (piezas y accesorios) o la sección Piezas y accesorios de www.harley-davidson.com (inglés solamente).

NOTA

Este kit puede ser instalado sin alforjas, pero esto tendrá como resultado agujeros descubiertos en las cubiertas del soporte del guardabarros. Los siguientes tapones de agujeros están disponibles en un concesionario Harley-Davidson.

- Número de pieza 56239-93, para los agujeros de 9,5 mm (0.375 in) de diámetro en los modelos FXD.
- Número de pieza 68446-00, para los agujeros de 8,7 mm (0.344 in) de diámetro en los modelos XL.
- Número de pieza 53377-04, para los agujeros de 10,2 mm (0.400 in) de diámetro en los modelos XL.

Piezas adicionales necesarias

Vea Figura 1. Los modelos con señales de giro de estilo anterior requerirán los siguientes artículos, disponibles en un concesionario Harley-Davidson:

- Dos tapones de agujeros (pieza H-D número 58765-85)
- Dos cables eléctricos (pieza H-D número 32692-70)
- Dos tuercas ciegas (pieza H-D número 7787)
- Una pieza de tubo reductor (pieza H-D número 67113-83)
- Un conector (pieza H-D número 70581-73)
- Un conducto de diámetro pequeño (pieza H-D número 70530-89)
- Un conducto de diámetro grande (pieza H-D número 70552-70)
- Una correa de cables (pieza H-D número 10065)
- **1988 y posteriores:** Dos tornillos con cabeza de casquillo (pieza H-D número 861a) **1987 y anteriores:** Dos tornillos con cabeza hexagonal (pieza H-D número 3945)

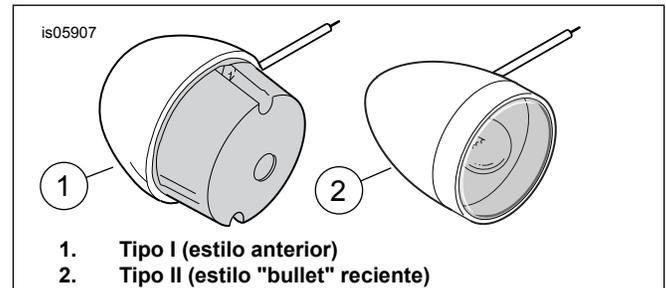


Figura 1. Tipos de señales de giro

Herramientas y suministros necesarios

Para instalar correctamente este kit, es necesaria una Herramienta para enganchar Packard (HD-38125-8).

También son necesarios el soplete UltraTorch UT-100 (HD-39969), la pistola de calor Robinair (HD-25070) con un accesorio de termocontracción (HD-41183) u otro dispositivo de calor radiante.

Para la instalación correcta de este kit se requiere fijatornillos y sellador Loctite® 243, azul (pieza H-D número 99642-97).

▲ ADVERTENCIA

La seguridad del motociclista y del pasajero dependen de la instalación correcta de este kit. Use los procedimientos correspondientes en el Manual de servicio. Si el procedimiento no está dentro de sus capacidades o no tiene las herramientas correctas, pida a un concesionario Harley-Davidson que realice la instalación. La instalación incorrecta de este kit podría causar la muerte o lesiones graves. (00333b)

NOTA

En esta hoja de instrucciones se hace referencia a la información del Manual de servicio. Para esta instalación se necesita un Manual de servicio para el año y modelo de su motocicleta y está disponible en un concesionario Harley-Davidson.

Contenido del kit

Vea Figura 7 y Tabla 1.

PREPARACIÓN

Modelos con fusible principal:

▲ ADVERTENCIA

Extraiga el fusible principal antes de continuar para evitar el arranque accidental del vehículo, lo que podría ser la causa de muerte o de lesiones graves. (00251b)



1. Vea el Manual de servicio y siga las instrucciones proporcionadas para extraer el fusible principal.

Modelos con disyuntor principal:

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el arranque accidental del vehículo, lo que puede ser la causa de muerte o de lesiones graves, desconecte el cable negativo (-) de la batería antes de continuar. (00048a)

1. Vea el Manual de servicio y siga las instrucciones proporcionadas para quitar el asiento y desconectar el cable negativo (negro) de la batería, del borne negativo (-) de la batería. Conserve todos los elementos de sujeción de montaje del asiento.

NOTA

En los modelos (Sportster) XL de 2004 y posteriores, el cable negativo de la batería puede desconectarse más fácilmente en el cárter del motor.

Extracción y desarmado de las señales de giro

Quite los dos tornillos y el lente de la luz trasera de la base de la luz trasera.

Determine si el vehículo tiene una plaqueta de la iluminación trasera.

En caso **AFIRMATIVO**, continúe con lo siguiente.

En caso **NEGATIVO**, continúe en **Modelos sin plaqueta de la iluminación trasera**.

Modelos con plaqueta de la iluminación trasera

1. Vea Figura 2. Presione las lengüetas de bloqueo (1) en el lado izquierdo (2) y derecho (3) en los conectores hembra de dos vías de las señales de giro ([18B] y [19B]) para desconectarlas de la plaqueta de la iluminación trasera.

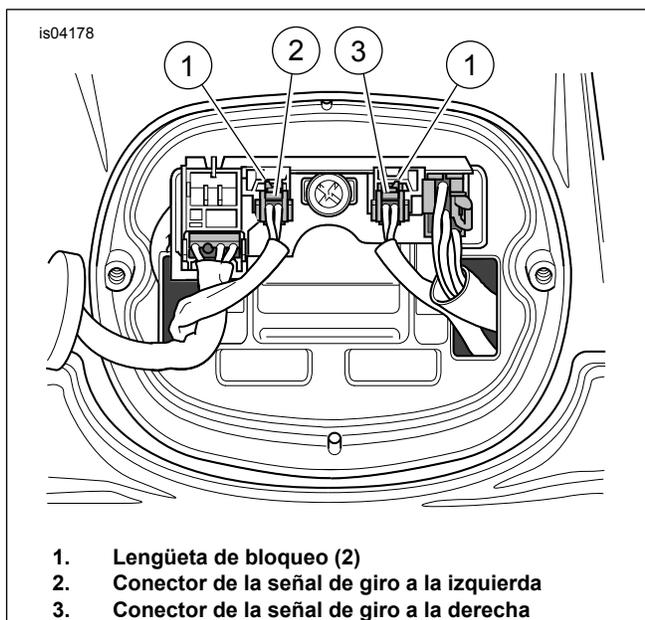


Figura 2. Conexiones de las señales de giro

2. Empuje los conectores hembra y los cables de las señales de giro a través de las aberturas en cada lado de la base de la luz trasera.
3. Alcance debajo del guardabarros para localizar las presillas del guardabarros que sujetan los cables de las señales de giro en su lugar. Cuidadosamente saque los cables de las presillas y saque los conectores y los cables de las señales de giro de debajo del guardabarros.

NOTA

Los cables deben cortarse para que pasen por la nueva barra de las señales de giro. Extraiga el conducto negro para permitir empalmar y escalonar los cortes como se muestra en Figura 3 así los conductos encajarán sobre los conectores sellados después de que los cables se vuelvan a empalmar.

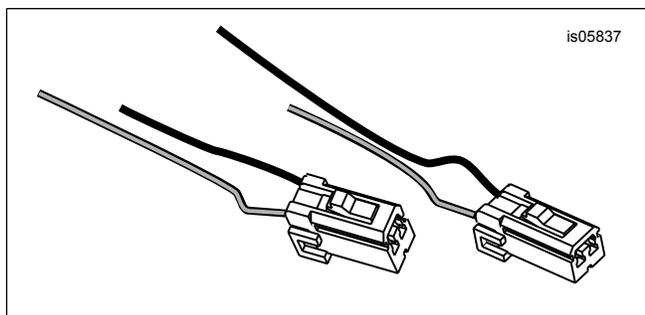


Figura 3. Corte de los extremos del cable con el conector

4. Vea Figura 3. Corte los cables negro (BK) y marrón (BN) aproximadamente a una distancia entre 10–15 cm (4–6 in) del conector hembra de la señal de giro a la derecha [18B] de manera escalonada, como se muestra. Corte los cables negro (BK) y violeta (V) del conector hembra de la señal de giro a la izquierda [19B] de la misma manera. Guarde los extremos cortados del cable con el conector.
5. Extraiga los conjuntos de las señales de giro y los soportes de acuerdo con las instrucciones en el Manual de servicio.

6. Vea Figura 4. Extraiga el lente (5) de una de las cajas de las señales de giro traseras (1).

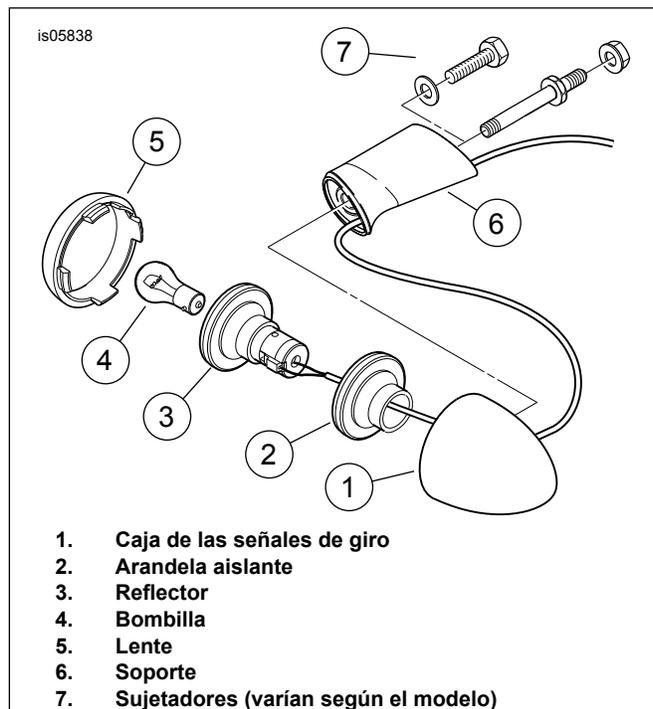


Figura 4. Señal de giro trasera (típica)

7. Haga palanca con cuidado para separar el reflector (3) y la arandela aislante (2) de la caja (1). Suavemente sáquelos del agujero sin rosca de cables de la caja.
8. Extraiga el soporte (6) y los sujetadores.
9. Repita para la señal de giro del lado opuesto; luego, continúe en **Extracción de la pieza de soporte de la placa de matrícula**.

Modelos sin plaqueta de la iluminación trasera

1. Quite uno de los conjuntos de la luz de la señal de giro trasera. Vea el Manual de servicio. Corte el cable aproximadamente a 50 mm (2 in) de la señal de giro. Marque el cable en el arnés de cableado de la motocicleta con la palabra "derecho" o "izquierdo" según corresponda. Repita para el conjunto de las luces de las señales de giro opuesto. Deseche las tuercas de montaje de las señales de giro originales, pero guarde las luces de las señales de giro, las arandelas planas y las arandelas de seguridad.
2. Vea Figura 7. Coloque una de las arandelas planas del paso anterior en el **nuevo** tornillo (se compra por separado). Inserte el tornillo a través del agujero de sujeción en el guardabarros y en el soporte del guardabarros. Coloque una de las arandelas de seguridad originales en las roscas del sujetador y aplique unas cuantas gotas de Loctite 243, azul a las roscas. Asegure el soporte del guardabarros al guardabarros trasero con una **nueva** tuerca ciega (se compra por separado). Apriete los sujetadores a 16,3–24,4 N·m (12–18 ft-lbs). Repita para el lado opuesto.

3. Quite el espárrago de montaje del conjunto de las luces de las señales de giro y deseche el espárrago.
4. Quite el lente de las señales de giro del conjunto de la luz. Reemplace el cable y la arandela aislante de sus posiciones originales en la carrocería de la luz de la señal de giro. Inserte el **nuevo** tapón de agujero (se compra por separado) dentro del agujero desocupado en la carrocería de la luz de la señal de giro desde adentro, de manera que el extremo pequeño del tapón quede fuera de la carrocería de la luz. Arme la luz.
5. pieza de soporte de la placa de matrícula Repita para la señal de giro del lado opuesto; luego, siga a **Extracción de la pieza de soporte de la placa de matrícula**.

Extracción de la pieza de soporte de la placa de matrícula

Observe la orientación y las piezas de los componentes de equipo original de la pieza de soporte de la placa de matrícula.

Extraiga el conjunto de la pieza de soporte de la placa de matrícula del guardabarros. Vea Figura 7. Conserve los elementos de sujeción (E) para la instalación de la nueva pieza de soporte (2) de **este** kit.

Conjunto de la barra de las señales de giro y cableado

Vea Figura 1 para la identificación de las señales de giro.

Con señales de giro Tipo II "estilo Bullet"

1. Vea Figura 5. Instale una contratuerca cromada (5) dentro de cada extremo de la barra de las señales de giro (6) con el lado del agujero escariado de la tuerca contra la barra.
2. Coloque los cables de las señales de giro de la siguiente manera:
 - a. Dentro de la caja de las señales de giro (1) y a través del agujero **con rosca** (2).
 - b. A través la placa de la cubierta del receso (3).
 - c. A través de la **nueva** arandela de seguridad (4).
 - d. A través de la contratuerca cromada y dentro del agujero del extremo de la barra de las señales de giro.
 - e. Hacia afuera del agujero (7) a corta distancia del extremo de la barra.

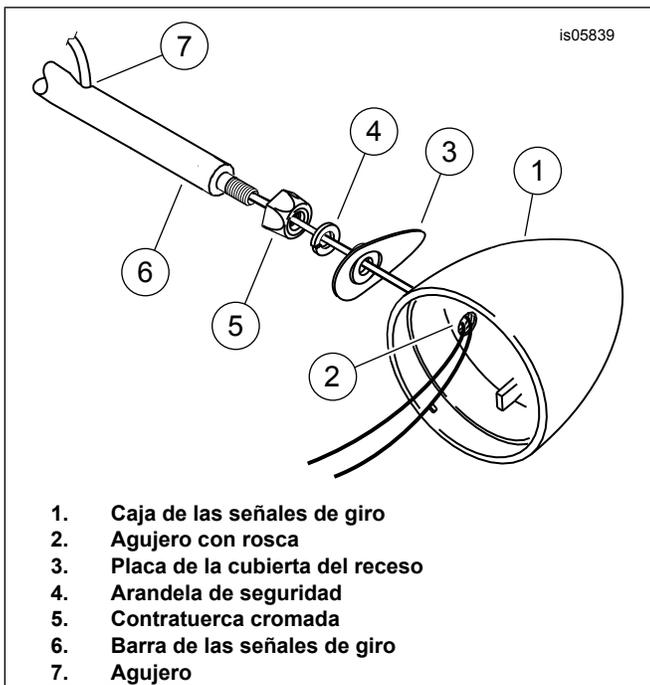


Figura 5. Barra de las señales de giro

3. Continúe sacando los cables de las señales de giro a través del agujero (7), mientras guía el reflector de la señal de giro (Figura 4, artículo 3) y la arandela aislante (2) dentro de la caja de las señales de giro.
4. Enrosque la caja de la señal de giro (1) en el extremo con rosca de la barra de las señales de giro teniendo cuidado de no torcer los cables. No ajuste demasiado la caja de la señal de giro a la barra.
5. Instale la bombilla (4) y los lentes (5). Si lo desea, marque el extremo del cable conductor nuevo de las señales de giro con la palabra "derecho" o "izquierdo" según corresponda. La señal de giro a la derecha tiene cables negro (BK) y marrón (BN). La señal de giro a la izquierda tiene cables negro (BK) y violeta (V).
6. Repita para la señal de giro del lado opuesto en el otro extremo de la barra.

Con señales de giro Tipo I

1. Vea Figura 7. Obtenga la barra direccional (1) y dos contratuercas (5) del kit. Enrosque una contratuerca completamente dentro de cada extremo de la barra direccional con el lado embutido de la tuerca contra la barra.
2. Obtenga dos cables eléctricos con recubrimiento de vinilo (pieza H-D número 32692-70, comprados por separado). Empuje un cable a través de cada extremo de la barra direccional para que salga por la ranura más cercana de la barra.

3. Coloque una pieza de tubo reductor (pieza H-D número 67113-83, comprado por separado) dentro del conductor de la señal de giro. Empalme el cable conductor de la señal de giro al conductor del extremo con rosca de la barra direccional con un conector (pieza H-D número 70581-73, también comprado por separado). Coloque el tubo reductor sobre el conector y caliente con una llama o con la pistola de calor para sellar la conexión.
4. Enrosque la luz de la señal de giro completamente dentro de la barra direccional pero no apriete. Marque el extremo del cable conductor nuevo de las señales de giro con la palabra "derecho" o "izquierdo" según corresponda. Repita para el lado opuesto.
5. Encaje el cable de la señal de giro del lado derecho en el conducto de diámetro pequeño (pieza H-D número 70530-89, comprado por separado) para que el conducto empiece en el interior de la barra direccional, justo al pasar la ranura. Coloque el cable del lado izquierdo para que se una al cable conductor direccional izquierdo y corte el conducto (NO el cable) aproximadamente a 50 mm (2 in) después de este punto.
6. Use el corte de un pedazo del conducto de diámetro pequeño para envolver el conductor de la señal de giro del lado izquierdo. Inicie el conducto dentro de la barra direccional, justo pasada la ranura. Corte el conducto (NO el cable) aproximadamente a 50 mm (2 in) pasado el punto donde este se une con el conductor de la señal de giro del lado derecho.
7. Encaje los cables de ambas señales de giro en el conducto de diámetro grande (pieza H-D número 70552-70, que se compra por separado) de manera que el conducto grande recubra los dos extremos del conducto pequeño aproximadamente entre 6–13 mm (1/4–1/2 in). Coloque la correa de cables (pieza H-D número 10065, comprada por separado) en este punto, apretando alrededor del conducto grande para sostener los cables y el conducto pequeño en su lugar.
8. Quite los tres tornillos Phillips 1/4-20 y las tuercas hexagonales que sostienen el soporte de la pieza de soporte de la placa de matrícula al guardabarros. Guarde un tornillo, pero deseche los sujetadores restantes. Extraiga todo el conjunto de la pieza de soporte de la placa de matrícula y póngalo a un lado para el armado posterior.

Instalación de la pieza de soporte de la placa de matrícula y de la barra de las señales de giro

1. Vea Figura 6. **Para los modelos con TRES agujeros en la pieza de soporte de la placa de matrícula en el guardabarros: Para los modelos con CUATRO agujeros en la pieza de soporte de la placa de matrícula en el guardabarros:**
 - a. Coloque un pedazo de cinta adhesiva en el guardabarros trasero (3) en el área izquierda de los tres agujeros de montaje de la pieza de soporte de la placa de matrícula, arriba de la luz trasera.
 - b. Mida desde el agujero izquierdo inferior (4), para las dimensiones (6) y (7) y marque la ubicación para el agujero (5) en la cinta.

- c. Coloque la nueva almohadilla (1) del kit dentro del guardabarros, alineando los agujeros con los tres agujeros en el guardabarros. Asegúrese de que la almohadilla cubrirá un agujero de 10 mm (3/8 in) de diámetro en la ubicación marcada.
- d. Marque la ubicación del agujero con un punzón. Coloque un bloque de madera entre el neumático trasero y la parte inferior del guardabarros. Perfore un agujero piloto de 3 mm (1/8 in) a través de la cinta y el guardabarros seguido de un agujero de 10 mm (3/8 in) de diámetro.
- e. Extraiga el bloque de madera y la cinta. Limpie el guardabarros de la cinta y los residuos de la perforación.
- f. Coloque la almohadilla (1) en el guardabarros, alineando los agujeros con los tres agujeros en el guardabarros.
- g. Marque la ubicación en la almohadilla para alinear con el nuevo agujero en el guardabarros.
- h. Coloque la nueva almohadilla (1) del kit dentro del guardabarros, alineando los agujeros con los tres agujeros en el guardabarros.
- i. Marque la ubicación en la almohadilla para alinear con el nuevo agujero en el guardabarros.

2. **TODOS los modelos:** Extraiga la almohadilla del guardabarros y haga un corte en forma de "X" (2) en la marca como se muestra.
3. Vea Figura 7. Obtenga la **nueva** pieza de soporte de la placa de matrícula (2) del kit. Pase los cables de ambas señales de giro a través del primer agujero del lado izquierdo en la pieza de soporte de la placa de matrícula, pase por el corte en "X" en la almohadilla y por el primer agujero del lado izquierdo del guardabarros.
4. Coloque la almohadilla (4) sobre el guardabarros, alineando los agujeros y el corte en "X" con los cuatro agujeros en el guardabarros. Coloque la pieza de soporte del soporte original de la placa de matrícula (G) sobre la almohadilla y sujételo al guardabarros **a través del agujero superior solamente** con los sujetadores originales (E) extraídos anteriormente.

NOTA

La señal de giro a la derecha tiene cables negro (BK) y marrón (BN). La señal de giro a la izquierda tiene cables negro (BK) y violeta (V).

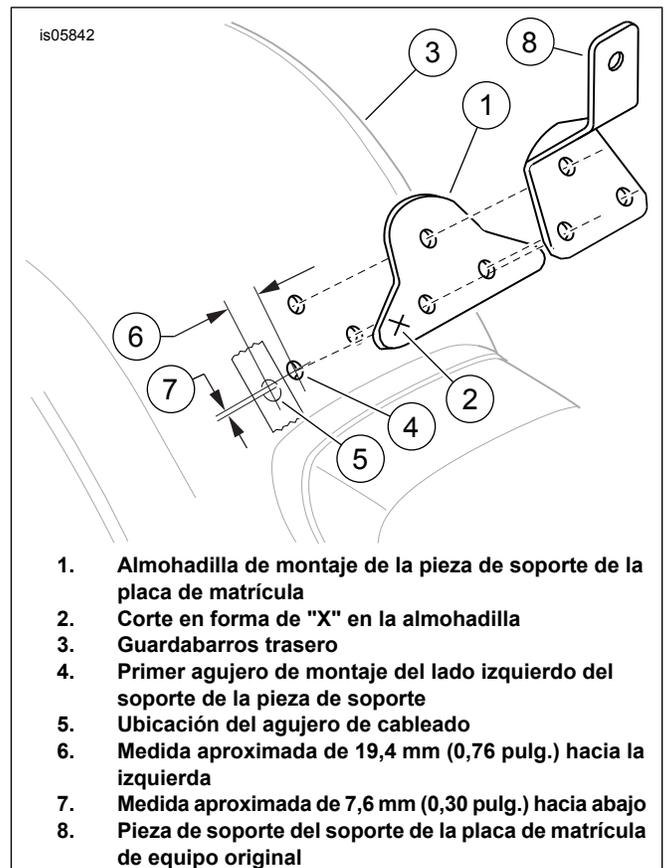


Figura 6. Pieza de soporte del soporte de la placa de matrícula y almohadilla

5. Inserte los espárragos con rosca en la barra de las señales de giro (1) a través de los dos agujeros en la **nueva** pieza de soporte de la placa de matrícula (2), de la pieza de soporte original del soporte de la placa de matrícula (G), de la almohadilla (4) y del guardabarros. Sujete los espárragos al guardabarros con los sujetadores originales (E) extraídos anteriormente.

NOTA

*La temperatura ambiente **mínima** debe ser 16 °C (60 °F) para que el reflector se adhiera en forma correcta a la pieza de soporte de la placa de matrícula.*

6. Limpie la superficie de la pieza de soporte de la placa de matrícula con alcohol isopropílico y permita que seque completamente. Quite el forro de la parte trasera del **nuevo** reflector rojo (3) y coloque el reflector en la pieza de soporte de la placa de matrícula. Presione el reflector firmemente a la pieza de soporte y sosténgalo durante aproximadamente un minuto.
7. **Modelos con plaqueta de la iluminación trasera:** Deslice un conducto (10) del kit sobre cada par de cables de las señales de giro. Empuje el conducto a través del agujero del cable en el guardabarros, la almohadilla y la pieza de soporte y de nuevo dentro de los agujeros en la barra de las señales de giro.

8. **TODOS los modelos:** Coloque las señales de giro para que queden horizontales y apuntando hacia atrás. Apriete la contratuerca cromada de manera que las señales de giro no se aflojen ni giren fuera de su alineación durante la operación del vehículo.

Empalme del cable

El empalme de los cables conductores es necesario en la instalación del kit de reubicación de las señales de giro traseras en la motocicleta. Vea los procedimientos correctos de empalme del cable en el Manual de servicio.

NOTA

Corte el exceso de los cables de las señales de giro antes del empalme.

Escalone los conectores sellados de manera que el conducto encaje sobre los cables.

Corte el conducto ligeramente más largo para permitir que el exceso cubra las conexiones de empalme.

Modelos CON plaqueta de la iluminación trasera

1. Engarce el cable marrón (BN) de la luz de la señal de giro a la derecha (A) y el cable marrón (BN) del conector hembra de dos vías de las señales de giro (B) cortados anteriormente dentro de los extremos de uno de los conectores de empalme sellado (8) del kit. Engarce los cables negros (BK) de la luz y del conector hembra dentro de los extremos de otro conector de empalme sellado.
2. Engarce el cable violeta (V) de la luz de las señales de giro a la izquierda (C) y el cable violeta (V) restante del conector hembra de dos vías de las señales de giro (D) cortados anteriormente dentro de los extremos del tercer conector de empalme sellado. Engarce los cables negros (BK) de la luz y del conector hembra dentro de los extremos del conector de empalme sellado restante.

Modelos SIN plaqueta de la iluminación trasera

1. Localice el cableado original de las señales de giro en el arnés de cableado de la motocicleta.
2. Corte los cables originales de las señales de giro a la longitud necesaria para permitir el empalme con los cables originales de la motocicleta.
3. Deslice un conducto (10) del kit sobre cada par de cables de las señales de giro. Empuje el conducto a través del agujero del cable en el guardabarros, la almohadilla y la pieza de soporte y de nuevo dentro de los agujeros en la barra de las señales de giro.
4. Empalme el cable de una luz de la señal de giro al correspondiente cable en la motocicleta con un conector de empalme sellado (8) del kit. Repita con los cables de las señales de giro restantes.

TODOS los modelos:

▲ ADVERTENCIA

Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante cuando use el soplete UltraTorch UT-100 o cualquier otro dispositivo de calentamiento radiante. No seguir las instrucciones del fabricante puede provocar un incendio, lo que podría ser la causa de muerte o lesiones graves. (00335a)

- Evite dirigir calor hacia cualquier componente del sistema de combustible. Debido al calor extremo se puede provocar el encendido/explosión del combustible, lo que podría ser la causa de muerte o lesiones graves.
 - Evite dirigir calor hacia cualquier componente del sistema eléctrico que no sean los conectores en los que se hace el trabajo de contracción por calor.
 - Mantenga las manos lejos de la punta de la herramienta y del accesorio de contracción por calor.
5. Use una pistola de calor o cualquier otro dispositivo de calentamiento radiante para aplicar calor desde el centro del engarce hacia afuera de cada extremo hasta que el sellador salga de ambos extremos.

Ubicación y conexión de los cables

NOTA

*La temperatura ambiente **mínima** debe ser 16 °C (60 °F) para lograr la adhesión correcta de las presillas al guardabarros.*

1. Limpie el interior de la superficie del guardabarros con alcohol isopropílico. Quite el revestimiento de las presillas con respaldo adhesivo (9) y coloque las presillas de manera que no hagan contacto con el neumático cuando se conduzca. Presione las presillas de cables al guardabarros.

NOTA

Asegúrese de que los cables conductores de las señales de giro no estén sueltos ni agrupados y estén asegurados a las presillas del arnés en la parte inferior del guardabarros.

2. **Modelos con plaqueta de la iluminación trasera:** Coloque los conectores hembra de las señales de giro a través de las aberturas en el guardabarros y la base de la luz trasera y conecte la caja izquierda [18] y la caja derecha [19] dentro del receptáculo correcto de la plaqueta de la iluminación trasera.
3. **TODOS los modelos:** Asegure los cables a las presillas de cables, asegurándose de que los cables estén bien sujetos y no hagan contacto con el neumático.

Vuelta al servicio

1. Verifique que el interruptor de llave de encendido esté en la posición OFF (apagado). **Modelos con fusible principal:** Consulte el Manual de servicio y siga las instrucciones proporcionadas para instalar el fusible principal. **Modelos con disyuntor principal:** Aplique una capa liviana de lubricante para contactos eléctricos Harley-Davidson (pieza H-D número 99861-02), vaselina o material para retardar la corrosión al borne negativo de la batería. Vea el Manual de servicio y siga las instrucciones proporcionadas para conectar el cable negativo de la batería.

2. Gire el interruptor de llave a IGNITION/IGN (encendido), pero no arranque la motocicleta. Pruebe el funcionamiento correcto de las señales de giro.
3. Instale los lentes de la luz trasera en la base de la luz con los dos tornillos que se sacaron anteriormente.

⚠ ADVERTENCIA

Después de instalar el asiento, tire de este hacia arriba para comprobar que esté asegurado en su lugar. Al conducir la motocicleta, un asiento flojo podría moverse, ocasionar la pérdida del control y causar la muerte o lesiones graves. (00070b)

4. Vea el Manual de servicio y siga las instrucciones proporcionadas para instalar el asiento.

PIEZAS DE SERVICIO

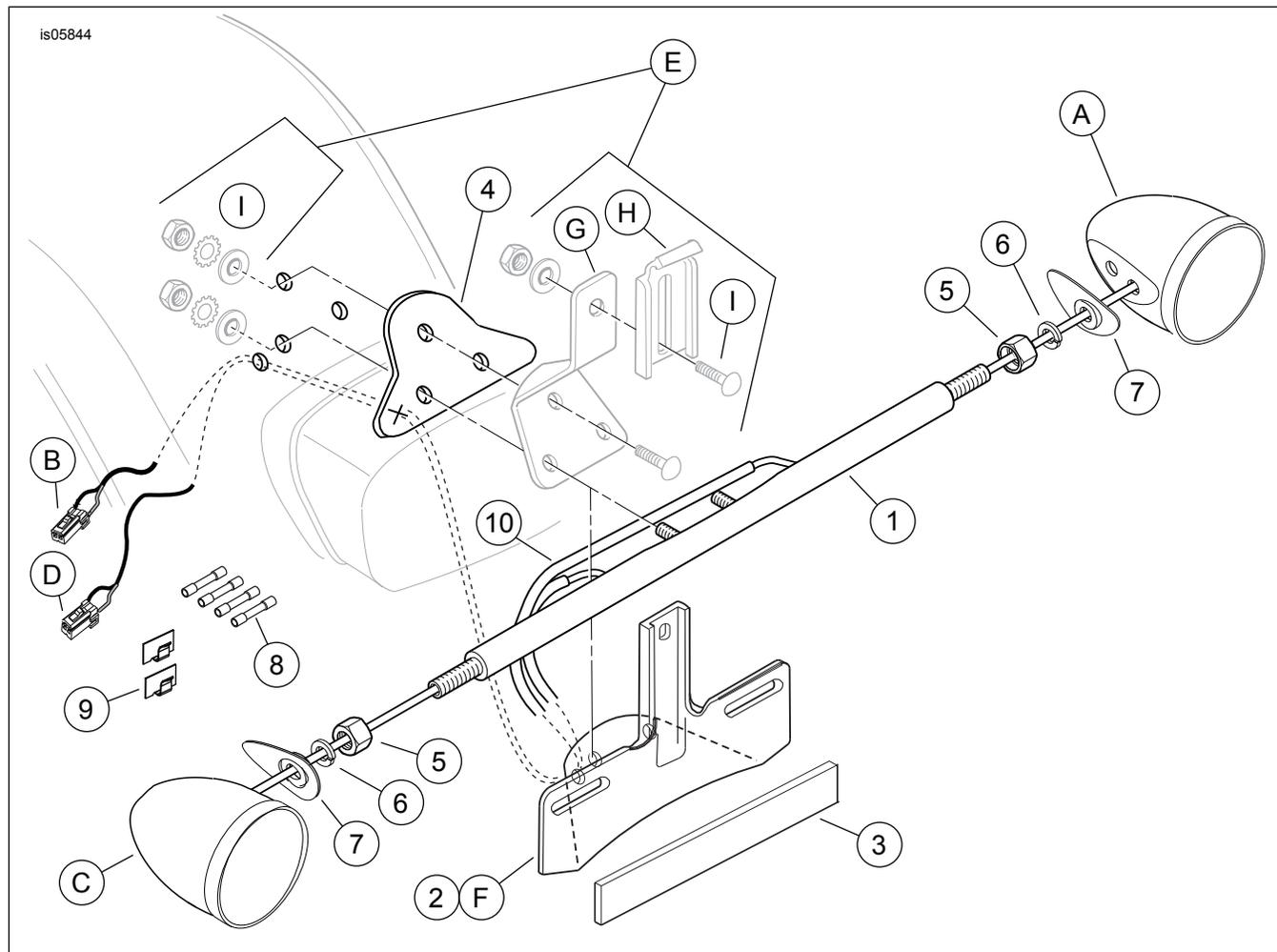


Figura 7. Piezas de servicio: Kit de reubicación de la señal de giro trasera

PIEZAS DE SERVICIO

Tabla 1. Tabla de piezas de servicio

Kit	Artículo	Descripción (cantidad)	Número de pieza
Señales de giro traseras Kit de reubicación 68732-02A (EE. UU.)	1	Conjunto de barra de las señales de giro	68967-04
Kit de reubicación de las señales de giro traseras 68733-02A (HDI)	1	Conjunto de barra de las señales de giro	68965-04

Tabla 1. Tabla de piezas de servicio

Kit	Artículo	Descripción (cantidad)	Número de pieza
Artículos comunes para AMBOS kits	2	Pieza de soporte, placa de matrícula	60013-02
	3	Reflector, rojo	59988-72A
	4	Almohadilla, barra de montaje de la señal de giro trasera	68456-89
	5	Contratuerca hexagonal, 5/16-18 (2)	7849
	6	Arandela de seguridad, 5/16 (2)	7042
	7	Cubierta, receso de la señal de giro, cromada (2)	68028-03
	8	Conector, empalme sellado rojo (4)	70585-93
	9	Presilla, respaldo adhesivo (2)	10102
	10	Conducto de cables (2)	No se vende por separado
	Artículos mencionados en el texto, pero no incluidos en el kit:		
	A	Señal de giro, derecha trasera (cables marrón y negro). Incluye el artículo B	
	B	• Conector hembra de dos vías, con cables marrón y negro	
	C	Señal de giro, izquierda trasera (cables violeta y negro). Incluye el artículo D	
	D	• Conector hembra de dos vías, con cables violeta y negro	
	E	Componentes de equipo original de la pieza de soporte de la placa de matrícula	
	F	• Equipo original de la pieza de soporte de la placa de matrícula (puede desecharse)	
	G	• Equipo original de la pieza de soporte de montaje de la placa de matrícula	
	H	• Equipo original de la abrazadera de la placa de matrícula	
	I	• Sujetadores (varían según el modelo)	